

## Cantique pour la Présentation au Temple

### مدیح لدخول السيد المسيح إلى الهيكل

1. Béni soit le Seigneur Emmanuel  
Poussière et cendre nous étions  
Il nous redonne Vie éternelle  
Et il L'a vu, Saint Siméon
2. Saint Siméon le prêtre servait Dieu  
Les Ecritures, il traduisait  
"Et Vierge enfante" lurent ses yeux  
Et Siméon, surpris, doutait
3. Alors à Siméon, l'Esprit Saint a dit:  
"Et tu ne verras pas la mort  
Avant de voir le Christ Messie  
Le Dieu vivant qui a pris corps
4. Le Créateur, le Dieu de Vie naîtra  
De Vierge pure sanctifiée  
Le Roi de Paix, tu porteras  
L'Enfant divin, tu vas bercer"
5. Le jour tant attendu, l'ange avertit  
Marie la Vierge étonnée  
Qui mit au monde le Saint Messie  
Celui qui nous a rachetés
6. Et quand fut accompli le temps prescrit  
Joseph et Marie prirent Jésus  
A Dieu, ils L'offrent, au Temple ils prient  
Et deux colombes leur sont vendues
7. Au Temple, Siméon fut attiré  
Par l'Esprit Saint, il fut conduit  
L'Enfant Jésus, il a porté  
Et Sa Lumière l'a ébloui
8. "Mes yeux voient le salut du monde" il dit  
"Certains par Lui chuteront  
L'épée transperce cœur de Marie"  
Vierge écouta Saint Siméon
9. Or au Temple, Anne servait, jeûnait, priait  
D'âge avancé, Anne éblouie  
Vit la Lumière, le Roi de Paix  
Ἀφ' ἑθῶν ἐπιέρφει<sup>1</sup>

---

<sup>1</sup> af-ché é-khoûn é-pi-ér-fi : Il est entré au temple